



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/CONF.157/PC/86
23 April 1993

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подготовительный комитет
Четвертая сессия
Женева, 19-30 апреля 1993 года
Пункт 6 повестки дня

ДОКЛАД О ДРУГИХ СОВЕЩАНИЯХ И МЕРОПРИЯТИЯХ

Записка Генерального секретаря

Документ, представленный Канадским подготовительным совещанием Всемирной конференции по правам человека

1. В своей резолюции 46/116 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Подготовительному комитету доклад о прогрессе, достигнутом на совещаниях, которые были организованы в рамках программы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 45/155 Генеральной Ассамблеи.
2. Внимание Подготовительного комитета обращается на прилагаемые к настоящему документу рекомендации для Организации Объединенных Наций и государств-членов, которые были сформулированы участниками Канадского подготовительного совещания к Всемирной конференции по правам человека, состоявшегося в Оттаве 21-23 марта 1993 года.
3. Цель совещания заключалась в том, чтобы сформулировать позицию канадских неправительственных организаций в преддверии Всемирной конференции по правам человека ввиду того факта, что для Североамериканского региона не было запланировано проведение регионального совещания. В заключительных рекомендациях затрагиваются, прежде всего, следующие аспекты: демократия, развитие и права человека; права коренных народов; международные механизмы в области прав человека; права женщин как права человека и универсальность и неделимость прав человека.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ КАНАДСКИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Оттава, 21-23 марта 1993 года

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ

Вступительное заявление к рекомендациям, сформулированным на Канадском подготовительном совещании к Всемирной конференции по правам человека (Оттава, 21-23 марта 1993 года)

Канадское подготовительное совещание к Всемирной конференции по правам человека (Оттава, 21-23 марта 1993 года), будучи убежденным в том, что данный форум дает редкую возможность

провести анализ достигнутого международным сообществом прогресса в деле поощрения и защиты прав человека,

подтвердить приверженность нормам, закрепленным в действующих международных договорах в области прав человека, и

выдвинуть новые и эффективные инициативы с целью обеспечения всеобщего соблюдения универсальных прав человека,

представляет следующие рекомендации для Организации Объединенных Наций и ее государств-членов.

Мы отчетливо осознаем, что, несмотря на достигнутый прогресс, современная обстановка в мире требует срочных и незамедлительных действий и свидетельствует о неспособности мирового сообщества на деле продемонстрировать подлинную и искреннюю приверженность делу поощрения и защиты прав человека. Памятуя об этом, Канадское подготовительное совещание определило для себя как приоритетные следующие пять ключевых направлений:

- универсальность и неделимость
- развитие, демократия и права человека
- права женщин
- международные механизмы
- права коренных народов.

Мы предлагаем сделать содержащиеся в настоящем документе рекомендации центром дискуссии, которая состоится на Всемирной конференции. Мы полагаем, что правительства будут играть ведущую роль в деле обеспечения успешного проведения Всемирной конференции как с точки зрения формулирования выводов, так и с точки зрения обеспечения механизмами и ресурсами, необходимыми для всесторонней и оперативной реализации этих выводов на практике. Такие ресурсы могут быть изысканы, в частности, путем перераспределения военных расходов государств-участников, а отнюдь не за счет сокращения ассигнований в других соответствующих сферах. Мы также надеемся, что правительства четко и самым решительным и недвусмысленным образом заявят о своих обязательствах в этой связи.

Канадское подготовительное совещание отмечает и подчеркивает, что:

- существует настоятельная потребность в назначении специального докладчика, создании комитета или иного механизма с целью определения наилучшего способа включения во все документы по правам человека положений о праве на здоровую и благоприятную среду для нынешнего и будущего поколений;

- обеспечение мира и безопасности для всех без каких бы то ни было различий по признаку расы, пола, языка, инвалидности или религии является крайне важным условием для осуществления прав человека;
- устранение угрозы войны путем разоружения и демилитаризации является обязательным условием для достижения мира и безопасности, необходимых для полной реализации прав человека;
- Всемирная конференция по правам человека совпадает по времени с Международным годом коренных народов мира и что связь между правами коренных народов и правами человека следует отразить в документах и докладах Всемирной конференции по правам человека;
- Всемирная конференция должна признать, что в явное нарушение принципа универсальности прав человека патриархат насаждает иерархию прав и что Конференция должна поручить Организации Объединенных Наций изучить вопрос о связи между патриархатом, расизмом, сексизмом и колониализмом;
- Всемирная конференция по правам человека обязана признать приоритетный характер деятельности по отражению тематики, касающейся прав женщин, во всех компонентах системы Организации Объединенных Наций, что позволит обеспечить их полное уважение и соблюдение;
- 1992 год явился завершающим годом Десятилетия инвалидов и, что ввиду малой значимости достигнутых в этой связи результатов, необходимо разработать и принять международную конвенцию, гарантирующую для инвалидов равные возможности и обеспечивающую пользование и осуществление ими основных прав человека с целью их полной интеграции в общество;
- Организация Объединенных Наций должна и далее последовательно и решительно отстаивать основные права всех социальных групп человеческого общества, являющихся особо уязвимыми с точки зрения возможности нарушения этих прав, включая детей (но не ограничиваясь ими), представителей этнических и языковых меньшинств, других явно выраженных групп меньшинств, членов общин гомосексуалистов/лесбиянок, представителей групп, находящихся в неблагоприятном с экономической точки зрения положении, и т.д.;
- обучение в области прав человека является основополагающим фактором для соблюдения прав человека и что Всемирная конференция по правам человека должна уделить самое первоочередное внимание рассмотрению вопроса о глобальной программе, направленной на организацию и развитие системы обучения в области прав человека во всех районах мира; и что необходимо также искоренять такие методы обучения или образовательные системы, которые поощряют распространение норм, несовместимых с принципами, закрепленными в международных договорах по правам человека;
- неправительственные организации играют ключевую роль в деле поощрения и защиты прав человека, что обеспечивается за счет осуществляемой ими просветительной деятельности обучения в области прав человека, деятельности в области развития, разоружения и содействия расширению полномочий, а также за счет их участия в

деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом, и что вследствие вышеизложенного следует изыскать любые необходимые средства и ресурсы с целью обеспечения адекватного продолжения осуществления ими указанных функций на территории государств-членов.

Мы хотели бы выразить свою неудовлетворенность процессом организации самой Всемирной конференции по правам человека и ограничением участия и роли неправительственных организаций как в отношении планирования Всемирной конференции, так и в отношении ее проведения.

Мы считаем необходимым наладить между неправительственными организациями и государствами-членами подлинно доверительные отношения, предусматривающие, среди прочего, обеспечение гласности в процессах финансирования и полную подотчетность в отношении политики в области прав человека.

Мы настоятельно призываем государства-члены обеспечить, чтобы проведение Всемирной конференции по правам человека стало не самоцелью, а средством для достижения цели, чтобы в ее ходе отсутствовали спекулятивные сделки по вышеуказанным фундаментальным вопросам и чтобы все государства - члены Организации Объединенных Наций продемонстрировали искреннюю решимость нести реальную ответственность за любые просчеты в деле защиты и поощрения прав человека своих народов.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ КАНАДСКИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Рекомендации в отношении демократии, развития и прав человека
30 марта 1993 года**

Участники настоящего Канадского подготовительного совещания сформулировали следующие выводы в отношении демократии, развития и прав человека.

ВВЕДЕНИЕ

Права и обязанности, имеющие отношение к защите и поощрению гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, самым тесным образом переплетаются с вопросами демократии и развития.

Роль Организации Объединенных Наций в деятельности, касающейся оказания гуманитарной помощи, применения международных механизмов вмешательства и проведения миротворческих операций, необходимо оценивать с учетом ее позитивного и негативного воздействия на поощрение демократии и развития. Аналогичным образом роль государств-членов в разработке и поддержке международных стратегий и механизмов, оказывающих воздействие на демократическое развитие или на экономическое, социальное и культурное развитие, необходимо рассматривать в свете международных стандартов в области прав человека.

Мы надеемся, что государства-члены обеспечат согласованность между международными нормами, которые они поддерживают на форумах Организации Объединенных Наций, и стандартами, которые они применяют в своей внутренней деятельности. Вопросы о такой согласованности поднимались в связи с политикой и практикой в отношении коренных народов, женщин, инвалидов, участия широких слоев населения, беженцев, экологии и т.д.

1) Демократия и участие широких слоев населения

В понятии "демократическое развитие" должно быть отражено мнение неправительственных организаций о том, что дебаты следует фокусировать не на моделях демократических систем, а на подтверждении того, что участие населения в общественной жизни и наделение народа реальными правами - в частности в том, что касается определения им самим путей развития, что само по себе представляет собой одно из прав человека, - являются неотъемлемыми ингредиентами демократии. Особое внимание следует уделять праву на свободу ассоциации и праву на свободное выражение мнений.

2) Роль международных и многосторонних учреждений

Международные финансовые учреждения (МФУ), например Всемирный Банк, МВФ, региональные банки развития и множество учреждений Организации Объединенных Наций, играют все более важную роль в деле создания на национальном и международном уровнях условий, оказывающих воздействие на демократическое развитие, экономическое, социальное и культурное развитие и права человека. В этой связи была выражена озабоченность тем, что эти влиятельные учреждения функционируют за пределами сферы действия международных механизмов, наблюдающих за воздействием их политики и программ с точки зрения поощрения или нарушения основных прав человека.

Мы рекомендуем государствам-членам поддерживать предпринимаемые в рамках программы действий инициативы, которые обеспечивают, чтобы мандат созданной на сорок девятой сессии УВКБ Рабочей группы по праву на развитие включал:

- i) разработку механизмов для обеспечения того, чтобы международные организации и МФУ разрабатывали и применяли процедуры, позволяющие оценивать воздействие их программ и политики на способность народов реализовывать право на развитие;
 - ii) оценку поддержки, оказываемой странами международным учреждениям, с целью определения того, в какой степени они выполняют свои обязательства поощрять гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права.
- 3) Национальные учреждения и организации и право на развитие

Правительственные и неправительственные организации оказывают существенное - позитивное или негативное - воздействие на реализацию права на развитие. Представляется важным, чтобы все участвующие в международных процессах развития государственные учреждения, финансируемые из государственных источников организации, и неправительственные организации, занимающиеся вопросами развития и прав человека, проводили скрупулезный анализ с целью определения того, в какой степени они содействуют осуществлению прав человека.

Необходимо разработать механизмы, меры и процедуры, позволяющие осуществлять объективную оценку роли национальных учреждений и организаций в деле поощрения прав человека.

- 4) Экономические, социальные и культурные права

Поощрение экономических, социальных и культурных прав имеет первостепенное значение для создания глобальных условий, обеспечивающих уважение основных прав человека, демократическое развитие и экономическое, социальное и культурное развитие.

Хотя государства-члены провозгласили принцип неделимости всех прав человека, представляется крайне важным, чтобы они предприняли конкретные действия, подтверждающие их решимость содействовать осуществлению экономических, социальных и культурных прав.

Конкретно же мы рекомендуем государствам-членам:

- i) поддерживать инициативы, направленные на разработку факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах;
- ii) настоятельно призвать все государства, в частности страны ОЭСР, ратифицировать и/или снять оговорки в отношении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- iii) поддержать инициативу, выводящую международные стандарты за пределы Декларации о праве на развитие путем разработки Пакта о праве на развитие.

5) Экономические, социальные и культурные права и существование "уязвимых групп"

Неспособность государства уважать экономические, социальные и культурные права самым серьезным образом сказывается на жизни ряда общин или секторов общества.

Это воздействие особенно сильно ощущают дети. Следует расценить в качестве неприемлемых случаи нарушения прав детей и, в частности, сексуальную эксплуатацию, детский труд и игнорирование или преследование беспризорных детей. Степень соблюдения странами экономических, социальных и культурных прав можно измерять путем анализа ситуации с правами человека коренных народов, женщин, инвалидов и мигрантов.

Мы рекомендуем, чтобы проводимая в настоящее время деятельность по поощрению экономических, социальных и культурных прав осуществлялась с уделением особого внимания общинам, причисляемым к категории наиболее уязвимых групп населения.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ КАНАДСКИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Рекомендации в отношении прав коренных народов
30 марта 1993 года**

Участники настоящего Канадского подготовительного совещания сформулировали следующие выводы в отношении прав коренных народов.

1. Руководствуясь принципами универсальности и неделимости прав человека следует также признать, что коренные народы должны внести уникальный и значительный вклад в определение понятия права человека, в процесс осуществления прав человека и в развитие теории и практики прав человека.
2. В свете Международного года коренных народов мира Всемирной конференции следует уважать терминологию, используемую коренными народами для собственной идентификации в рамках международного сообщества: конкретно же речь идет об использовании термина "коренные народы" вместо терминов "коренной народ" или "коренное население".
3. Ввиду неспособности западных государств созвать региональное совещание для Европы и Северной Америки мы рекомендуем внести на рассмотрение четвертой сессии Подготовительного комитета рекомендацию о поддержке "прямого" участия коренных народов, независимо от того, имеют они или нет консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. На региональном совещании для стран Латинской Америки и Карибского бассейна было отведено время для того, чтобы представители коренных народов могли выступить на совещании и встретиться с членами редакционного комитета конференции. Аналогичный подход следовало бы применить и при проведении четвертой сессии Подготовительного комитета и самой Всемирной конференции.
4. Решения Организации Объединенных Наций и отдельных государств и рекомендации Всемирной конференции должны быть конструктивными и нацелены на решение проблем и первоочередных задач коренных народов, причем рекомендации Всемирной конференции по правам человека должны иметь конкретный характер и подкрепляться планами действий. Всемирная конференция должна, в частности, рассмотреть интересующие коренные народы вопросы в области прав человека, включая вопросы, касающиеся их права на самоопределение.
5. Всемирная конференция по правам человека, Организация Объединенных Наций и ее учреждения, а также отдельные государства должны продемонстрировать подлинную решимость следовать основному принципу Международного года коренных народов мира, который заключается в том, чтобы на новой основе развивать сотрудничество с коренными народами. С учетом приоритетов, заявленных представителями коренных народов на региональном совещании для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, участниками сорок девятой сессии УВКБ, участниками торжественных церемоний по случаю открытия Международного года, а также во многих других случаях, мы поддерживаем следующие из подготовленных ранее рекомендаций в качестве рекомендаций, которые должны быть приняты Всемирной конференцией:

- i) необходимо создать в рамках Организации Объединенных Наций постоянный консультативный орган по проблемам коренных народов, призванный содействовать распространению знаний и повышению уровня информированности в вопросах, касающихся проблем и приоритетных задач коренных народов, а также служить надежным источником информации по проблемам коренных народов;
- ii) следует пересмотреть правила ЭКОСОС, с тем чтобы включить в главу 12 между статьями 70 и 71 новый пункт под названием "Участие представителей коренных народов", который будет предусматривать механизм для прямого и постоянного доступа коренных народов к Организации Объединенных Наций, аналогичный механизму, обеспечивающему доступ (в качестве наблюдателей) представителей организаций других народов;
- iii) в повестку дня Комиссии по правам человека необходимо включить официальный постоянный пункт, озаглавленный "Права коренных народов";
- iv) государства-члены должны поддержать нынешний проект Декларации о правах коренных народов и не должны пытаться вносить в Декларацию изменения без согласия коренных народов, проживающих на их территориях; кроме того, они должны признать, что права коренных народов являются правами человека и что права коренных народов самым тесным образом связаны с основополагающими принципами самобытности, человеческого достоинства и равноправия всех народов;
- v) в ознаменование Международного года Всемирная конференция должна рекомендовать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций рассмотреть проект Декларации о правах коренных народов на своей осенней сессии 1993 года и обеспечить ее широкое распространение с учетом последующего пересмотра проекта Декларации Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии;
- vi) в связи с разработкой международных стандартов по правам коренных народов возникает настоятельная потребность в разработке стандартов и механизмов для урегулирования конфликтов, влекущих или могущих влечь за собой нарушения прав человека, которые нельзя более оставлять безнаказанными.

6. Всемирной конференции следует признать, что использование территорий и воздушного пространства коренных народов в военных и коммерческих целях, включая захоронение опасных и токсичных отходов (химических и радиоактивных веществ), без свободного и осознанного согласия соответствующих народов представляет собой нарушение прав человека всех народов.

7. В знак признания прав детей и в соответствии с содержащимся в статье II Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него определением понятия геноцида, которое включает "насильственную передачу детей из одной человеческой группы в другую", четвертой сессии Подготовительного комитета следует включить в повестку дня Всемирной конференции пункт, озаглавленный "Права ребенка".

8. Ссылаясь на предпринимаемые г-жой Эрикой Даес усилия, призванные обеспечить защиту прав на культурную собственность, мы обращаем особое внимание на необходимость защиты от осквернения (законного и незаконного) всех этих священных предметов, а также на необходимость их возвращения, включая их репатриацию.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ КАНАДСКИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Рекомендации в отношении международных механизмов в области прав человека
30 марта 1993 года**

Участники настоящего Канадского подготовительного совещания сформулировали следующие выводы в отношении международных механизмов в области прав человека.

I. ПОВЫШЕНИЕ СЛАЖЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕХАНИЗМОВ

Эффективное осуществление международных стандартов в области прав человека требует наличия эффективных механизмов. Необходимо максимально повысить уровень эффективности всех механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека - будь то тематические, нацеленные на конкретные страны или договорные структуры, - а не ориентироваться на наименьший общий знаменатель эффективности. Наиболее эффективные методы и принципы работы отдельных механизмов должны применяться всеми механизмами.

При определении эффективности механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека следует применять следующие принципы:

A. Состав:

1. Лица, ответственные за изучение и расследование нарушений прав человека и представление по ним отчетов, должны обладать соответствующими подготовкой и опытом.
2. Механизмы должны быть независимыми от правительств.
3. Миссии по установлению фактов должны осуществляться на принципах абсолютной беспристрастности и объективности. Лица, входящие в состав механизма, должны строить свои заключения исключительно на доказательствах, собранных ими в ходе расследований.
4. Состав этих органов должен надлежащим образом обеспечивать соблюдение принципа справедливого географического представительства и сбалансированное соотношение между представителями различных этнических групп и между мужчинами и женщинами.

B. Сфера охвата:

1. Отдельные лица должны иметь право представлять ходатайства на рассмотрение механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека. Деятельность этих органов не должна ограничиваться случаями или вопросами, рассмотрение которых поручается им правительствами или межправительственными органами.
2. Механизмы должны быть наделены правом проводить расследования даже по делам, касающимся отдельных лиц, и даже при отсутствии конкретных ходатайств или жалоб, в тех случаях, когда им становится известно о нарушениях, подпадающих под сферу действия их мандата.

3. Неправительственные организации должны быть наделены правом возбуждать жалобы, представлять информацию и рекомендации, а также участвовать в вынесении решений по жалобам отдельных лиц.

C. Полномочия:

1. Органы Организации Объединенных Наций по правам человека должны быть наделены полномочиями не только изучать общие ситуации, но и рассматривать конкретные случаи.

2. Они должны быть наделены правом формулировать общие рекомендации, включая рекомендации, касающиеся положения в той или иной соответствующей стране, методов пресечения нарушений, подпадающих под сферу действия их мандата, необходимости разработки соответствующих норм, а также их собственной эффективности.

3. Они должны быть наделены правом по собственной инициативе разыскивать свидетелей и документы и следовать вскрывающимся в ходе расследования фактам, независимо от того, к каким выводам могло бы привести такое расследование.

4. Они должны быть не только не ограничены в праве представлять отчеты в Организацию Объединенных Наций, но и правомочны вступать в непосредственные контакты с правительствами как для целей сбора информации, так и для целей устранения последствий нарушений в рамках их соответствующих мандатов.

5. Они должны быть наделены правом совершать поездки на места. Правительствам следует заранее признать правомерность применения принципа, согласно которому осуществляемые без предварительного уведомления поездки на места являются приемлемыми для целей расследования утверждений о нарушениях прав человека и для целей установления прямых контактов с правительствами. Правительства должны быть готовы обеспечивать в этих целях свободный и беспрепятственный доступ в свои страны представителей соответствующих механизмов.

6. Они должны быть наделены правом предпринимать срочные меры; при этом их полномочия не должны ограничиваться осуществлением деятельности лишь в течение запланированных периодов времени.

D. Представление отчетов

1. Полномочия механизмов не должны ограничиваться правом представления конфиденциальных докладов. Гласность сама по себе может быть средством для борьбы с нарушениями прав человека. Решение о предании тех или иных фактов гласности должно приниматься исключительно по усмотрению соответствующего механизма. Единственным критерием, которым должны руководствоваться представители механизма при принятии решения относительно предания тех или иных фактов гласности, должен быть критерий эффективности в отношении устранения нарушения или ликвидации его последствий.

2. Доклады должны быть подробными и всеобъемлющими. Они должны содержать статистические и аналитические данные. В них должна идти речь об осуществленных механизмом мерах и о реакции на них соответствующего правительства; кроме того, в них должна содержаться информация по конкретным рассмотренным случаям.

3. Петиционеры - будь то жертвы нарушения, члены их семей или неправительственные организации - должны информироваться о результатах осуществляемого расследования. Необходимо вступать в прямые контакты с представляющими жалобы лицами, независимо от того, рассматривается ли жалоба или нет в рамках открытой процедуры.

4. Механизмы должны осуществлять последующую деятельность в развитие своих первоначальных докладов и первичных мероприятий по ознакомлению с фактами нарушения. Они ни в коем случае не должны прекращать расследования до тех пор, пока нарушение не будет устранено или его последствия не будут ликвидированы удовлетворительным, по их мнению, образом. Необходимо обеспечивать последовательность в рассмотрении проблем. Механизмы должны своевременно обеспечивать последовательное выполнение правительствами взятых на себя обязательств.

5. Система Организации Объединенных Наций должна готовить сводные ежегодные доклады по правам человека, объединяющие доклады всех соответствующих механизмов.

Е. Финансирование

1. Все механизмы в области прав человека должны получать из бюджета Организации Объединенных Наций адекватные финансовые средства, позволяющие им эффективно выполнять свои функции.

2. Финансирование не должно осуществляться за счет добровольных взносов.

3. Финансирование договорных органов не должно осуществляться за счет государств - участников соответствующих договоров.

4. Центр по правам человека должен получать адекватные финансовые средства для обслуживания механизмов в области прав человека, включая финансовые средства для целей компьютеризации работы самого Центра и работы договорных органов и других механизмов.

5. Финансовые средства, получаемые за счет находящейся в ведении Центра по правам человека Организации Объединенных Наций системы консультативного обслуживания, должны предоставляться в распоряжение неправительственных организаций, а также правительств.

II. РАСШИРЕНИЕ ОХВАТА

Необходимо расширить сферу действия механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека до уровня всеобъемлющей. В частности, сфера действия этих механизмов должна реально охватывать вопросы, касающиеся прав женщин, прав коренных народов, прав беженцев, прав инвалидов, прав правозащитников и права на развитие.

1. Все эти механизмы должны чутко реагировать на проблемы, касающиеся прав женщин, поскольку эта категория прав входит в сферу компетенции данных механизмов. Они должны представлять обрабатываемые и анализируемые ими данные с разбивкой по полу.

2. Необходимо создать при Организации Объединенных Наций постоянный консультативный орган по правам коренных народов; при этом следует обеспечить прямое участие представителей коренных народов в деятельности органов системы Организации Объединенных Наций.

3. Все механизмы должны также чутко реагировать на проблемы беженцев, лиц, перемещенных внутри страны, насильственно изгнанных из страны лиц и иностранцев в целом. Механизмы должны признавать наличие связи между нарушениями прав человека и массовым насильственным перемещением населения. Они должны уделять особое внимание бедственному положению лиц, спасающихся от преследований по признаку пола, независимо от того, подпадают ли такие лица или нет под общепринятое определение понятия "беженцы".

4. В рамках системы Организации Объединенных Наций необходимо учредить пост омбудсмана по делам инвалидов, в обязанности которого будет входить получение, расследование и принятие мер по обоснованным жалобам. Необходимо принять конвенцию о дискриминации в отношении инвалидов.

5. Доклады органов Организации Объединенных Наций по правам человека должны содержать упорядоченные информационные и аналитические данные относительно положения правозащитников. Функционирование механизмов должно предусматривать особо чуткое реагирование в тех случаях, когда речь идет о положении правозащитников.

6. В качестве средства содействия реализации права на развитие доклады органов Организации Объединенных Наций в области прав человека должны содержать рекомендации относительно технической помощи с целью создания инфраструктуры, необходимой для пресечения любых нарушений прав человека.

III. СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИССАР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

1. Необходимо учредить пост Специального комиссара по правам человека.

2. В задачи Специального комиссара должно входить не участие в деятельности конкретных механизмов, а содействие координации их работы.

3. Необходимо повысить степень взаимосвязи между правами человека и миротворческой деятельностью, правами человека и развитием, правами человека и гуманитарной помощью, правами человека и мероприятиями по раннему предупреждению, а также правами человека и деятельностью системы Организации Объединенных Наций по вопросам беженцев. Специальный комиссар должен обеспечивать такую координацию в рамках системы Организации Объединенных Наций.

4. Специальный комиссар должен быть наделен правом заниматься рассмотрением случаев нарушения прав человека, подпадающих под сферу компетенции сразу нескольких механизмов, выделяя и пресекая, таким образом, - а отнюдь не затушевывая или игнорируя - кумулятивный эффект нарушений.

5. Кроме того, в обязанность Специального комиссара должна вменяться ответственность за обеспечение выполнения правительствами поступающих от механизмов просьб. Ответственность за обеспечение успеха попыток представителей того или иного механизма вступить в контакт с

соответствующим правительством, за удовлетворение подаваемых ими просьб о совершении поездок и за осуществление принятых или рекомендаций должна возлагаться не на каждый конкретный механизм, а на Специального докладчика, представляющего собой фигуру более высокого ранга и авторитета.

6. Для системы, объединяющей механизмы защиты прав человека, характерны параллелизм, фрагментарность и неспособность обеспечить универсальный охват. Специальному комиссару следует поручить осуществление деятельности по рационализации и координации самой системы, включая укрепление или конкретизацию обязательств государств по представлению докладов.

IV. ПРОСВЕЩЕНИЕ

1. Необходимо обеспечить более широкое распространение знаний о функционировании механизмов; на международном уровне этим должна заниматься Организация Объединенных Наций, а на национальном - правительство той или иной страны. Правительства должны информировать неправительственные организации и общественность в целом о наличии механизмов и предлагаемых ими средств правовой защиты.

2. Доклады правительств, представляемые на рассмотрение договорным органам, должны составляться в условиях максимально широкой гласности; необходимо обеспечивать широкое распространение этих докладов, кратких отчетов о результатах их обсуждения при участии правительств, а также рекомендаций или замечаний комитетов. Для целей придания докладом большей авторитетности после их подготовки соответствующими государственными органами их следует рассматривать в парламенте.

3. Необходимо обеспечить участие широких слоев общественности в подготовке докладов, представляемых правительствами на рассмотрение договорных органов. Следует предлагать неправительственным организациям представлять свои замечания на рассмотрение правительств и парламентов до препровождения соответствующих докладов в систему Организации Объединенных Наций. Кроме того, следует предлагать представителям неправительственных организаций и отдельным лицам вступать в непосредственные контакты с договорными органами, занимающимися рассмотрением правительственных докладов, до того, как они приступают к такому рассмотрению.

V. МЕЖДУНАРОДНЫЙ УГОЛОВНЫЙ СУД

1. Всемирная конференция должна подтвердить решимость Организации Объединенных Наций создать международный уголовный суд и подчеркнуть неотложность и настоятельную необходимость создания такого суда. Она должна заострить внимание на важном значении специального трибунала по расследованию военных преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии, и международного уголовного суда, в сферу компетенции которого должны входить более общие вопросы.

2. Ввиду того, что одной из совсем недавно установленных причин задержки с созданием международного уголовного суда являются трудности с достижением согласия по кодексу преступлений, подпадающих под сферу компетенции такого суда, международный уголовный суд следует создать еще

до принятия решения по кодексу преступлений. В сферу компетенции суда должно входить рассмотрение преступлений, уже рассматриваемых сообществом наций в качестве общепризнанных преступлений, подпадающих под сферу действия международного права.

3. Компетенция суда должна распространяться на любых лиц, в отношении которых имеются достаточные основания полагать, что они совершили международное преступление. Привлечение к суду не должно предусматривать наличие согласия государства, гражданином которого является преступник, а также государства, гражданином которого является пострадавший, или государства, на территории которого было совершено преступление.

4. Суд должен обладать компетенцией по рассмотрению любых международных преступлений с того момента, когда они стали считаться преступлениями в рамках международного права или когда они были отнесены к разряду уголовных правонарушений в соответствии с общими принципами права, признаваемыми сообществом наций. Компетенция суда не должна ограничиваться рассмотрением преступлений, совершенных после его создания. Не должно быть никаких законодательных ограничений в отношении рассмотрения международных преступлений.

5. Суд должен быть наделен компетенцией принимать решения о применении гражданских средств правовой защиты и уголовных наказаний.

6. В краткосрочной перспективе необходимо создать специальный трибунал по рассмотрению военных преступлений для вынесения решений в связи с крайне жестокими преступлениями, включая изнасилование и принудительную беременность, совершаемыми в Югославии и других районах мира. Такой трибунал должен обладать компетенцией по рассмотрению преступлений, совершаемых персоналом Организации Объединенных Наций, а также государственными должностными лицами и частными лицами.

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ КАНАДСКИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Рекомендации в отношении прав женщин как прав человека
30 марта 1993 года**

Участники настоящего Канадского подготовительного совещания сформулировали следующие выводы в отношении прав женщин как прав человека.

Мы призываем Всемирную конференцию по правам человека признать тот факт, что патриархат устанавливает иерархию прав в явное нарушение принципа универсальности прав человека, и поручить Организации Объединенных Наций изучить вопрос о наличии связи между патриархатом, расизмом, сексизмом и колониализмом.

1. Призыв к ликвидации патриархата

Мы призываем покончить с войной через процесс разоружения и демилитаризации, что представляет собой предварительное условие для обеспечения мира и безопасности, необходимых для полной реализации прав человека.

Необходимо еще более заострить требования, содержащиеся в петиции "Права женщин - это права человека"; конкретно же, намеченной на 1993 год Всемирной конференции по правам человека Организации Объединенных Наций следует самым всесторонним образом рассмотреть вопрос о правах человека применительно к женщинам в рамках всех предусмотренных Конференцией процедур.

2. Насилие по признаку пола

Считая, что насилие по признаку пола в отношении женщин и девочек является грубым нарушением прав женщин, мы настоятельно призываем, чтобы:

1. государства-члены представили резолюцию о принятии проекта Декларации о насилии в отношении женщин на рассмотрение Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций;
2. государства-члены настоятельно предложили Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций назначить специального докладчика по вопросам дискриминации и насилия по признаку пола в отношении женщин;
3. государства-члены предложили Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям провести консультации с организациями по защите прав женщин и обеспечили рассмотрение проблемы насилия по признаку пола во всех областях, подпадающих под сферу компетенции широкого мандата Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций;
4. докладчик был наделен полномочиями получать от правительств, неправительственных организаций и межправительственных учреждений информацию и представлять по ней свои замечания; эффективным образом реагировать на утверждения о случаях нарушения прав женщин; рекомендовать меры по предотвращению таких нарушений в будущем. Кроме того, докладчик должен представлять доклады в Комиссию по положению женщин с целью содействия осуществляемой ею деятельности в области принятия директивных решений.

3. Включение прав женщин в сферу деятельности всех структур Организации Объединенных Наций

А) В рамках процесса подготовки к Всемирной конференции мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций:

1. обеспечить широкое участие неправительственных организаций из самых разных регионов мира в работе Всемирной конференции Организации Объединенных Наций. Неправительственным организациям с консультативным статусом, деятельность которых имеет отношение к правам человека, следует разрешить принять участие в Конференции в качестве наблюдателей, делать письменные и устные заявления и получать документацию, распространяемую среди делегаций до и в ходе Конференции. [Необходимо без каких бы то ни было оговорок признать неправительственные организации, защищающие права женщин, в качестве неправительственных организаций, защищающих права человека];

2. поощрять сбалансированное и надлежащее [равноправное] участие женщин и мужчин в составе официальных правительственных делегаций и включение в каждую делегацию лиц, отчетливо сознающих важность аспектов правозащитной тематики, связанных с вопросами пола;

3. предложить всем правительствам подготовить доклады о положении в области прав человека в их странах и включить в информационные и аналитические материалы, непосредственно касающиеся вопросов пола, в справочную документацию, подготовленную для Всемирной конференции 1993 года;

4. предложить Центру по правам человека Организации Объединенных Наций включить и рельефно отразить конкретные информационные и аналитические данные по вопросам пола во всех справочных разработках, подготовленных для Всемирной конференции;

5. разработать официальные процедуры для поддержания контактов между совещаниями делегаций неправительственных организаций и официальной Всемирной конференцией. Такие процедуры могут включать организацию секретариатом брифингов до и после рассмотрения важных пунктов повестки дня и распространение письменных заявлений правительствами и неправительственными организациями.

В) Касаясь вопроса о нарушениях прав женщин, мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций:

1. обеспечить, чтобы действующие в рамках Организации Объединенных Наций договорные комитеты, группы докладчиков по темам и странам и рабочие группы, независимые эксперты и любые органы, занимающиеся вопросами защиты прав человека, рассматривали нарушения прав человека применительно к женщинам, включая конкретные нарушения по признаку пола, в тех областях, которые подпадают под сферу компетенции их мандата (через консультативное обслуживание и учебные программы, процедуры представления отчетов, наблюдения и рассмотрения жалоб и т.д.). Меры, необходимые для эффективного выполнения этой задачи, включают:

- организацию обучения всего персонала Организации Объединенных Наций и независимых экспертов с целью обеспечения того, чтобы они занимались рассмотрением всего спектра нарушений прав человека, касающихся конкретно женщин, и выполняли свою работу без обусловленного половой принадлежностью пристрастия;
 - обеспечение того, чтобы программа консультативного обслуживания в области прав человека содействовала включению связанных с полом проблем во все направления этой деятельности;
 - обеспечение периодического анализа эффективности применяемых Организацией Объединенных Наций процедур наблюдения, представления докладов и рассмотрения жалоб, а также оценки ее консультативных служб и учебных программ в целях изучения и разработки более эффективных мероприятий для борьбы с нарушениями прав женщин;
 - обращение ко всем органам с призывом подготовить для представления на Всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года доклад относительно эффективности указанных инициатив;
2. содействовать более эффективной реализации прав человека и укреплять принцип взаимосвязи и неделимости экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав путем обеспечения учета информационных и аналитических данных по конкретным обусловленным полом проблемам при рассмотрении любых прав человека, а также в рамках средств содействия справедливому осуществлению экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав;
3. содействовать адекватному учету прав человека всех женщин, в частности женщин, находящихся в неблагоприятном положении в силу социальных и исторических условий; женщин, являющихся представителями расовых и этнических меньшинств; женщин без гражданства; женщин из числа представителей коренных народов; женщин-инвалидов; лесбиянок; женщин из числа беженцев и мигрантов; женщин, находящихся в неблагоприятном положении с экономической точки зрения; молодых и престарелых женщин; женщин, инфицированных вирусом ВИЧ или страдающих СПИДом, а также других категорий женщин, находящихся в неблагоприятном положении; и обеспечить, чтобы в позиции международного сообщества был отражен тот факт, что такие нарушения прав человека, как расизм, сексизм и колониализм, не совершаются в отрыве одно от другого и не всегда проявляются в независимых друг от друга формах;
4. обеспечить эффективный вклад в содействие развитию прав человека со стороны специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (таких, как ЮНЕСКО и ВОЗ), а также со стороны других структур Организации Объединенных Наций (таких, как ПРООН), работа которых связана с осуществлением прав человека применительно к женщинам. В этой связи необходимо:
- рассмотреть меры по включению в сферу деятельности специализированных учреждений мероприятий по распространению информационных и аналитических данных, связанных с конкретными обусловленными полом проблемами, включая подготовку соответствующего персонала;

- разработать эффективные механизмы для диалога и обмена информацией между специализированными учреждениями и международными и региональными органами по правам человека;
- разработать механизмы для контроля за этими процедурами и периодической оценки их эффективности;
- подготовить для рассмотрения на Всемирной конференции по проблемам женщин 1995 года доклад относительно эффективности этих инициатив;
- обеспечить выделение надлежащих финансовых и людских ресурсов на эти цели.

С) Эффективное осуществление. Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций:

1. повысить эффективность предусмотренных Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин процедур, обеспечивающих осуществление ее положений, и в этой связи:

- призвать правительства, которые еще не ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, сделать это до 1995 года;
- рекомендовать правительствам снять свои оговорки к Конвенции, которые препятствуют эффективному осуществлению ее положений;
- разработать оперативную процедуру для рассмотрения соответствия оговорок положениям Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и для снятия оговорок, признанных несоответствующими принципам и духу Конвенции;
- создать рабочую группу при Комиссии по положению женщин с целью подготовки плана разработки факультативного протокола, предусматривающего наличие механизма подачи индивидуальных жалоб в рамках Конвенции, и содействовать принятию такого факультативного протокола;
- пополнять ресурсы Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, положения которой предусматривают осуществление контроля за реализацией правительствами закрепленных в ней норм. Для целей эффективного осуществления мандата, предусматриваемого Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, крайне необходимо увеличить сроки проводимых в рамках Конвенции сессий, а также увеличить численность обслуживающего персонала и расширить оказание других видов финансовой и организационной помощи;

призвать государства эффективно осуществлять положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин путем упразднения дискриминационных законов, политики, практики и обычаев, а также путем реализации позитивных мер, призванных содействовать обеспечению равенства женщин, как того требуют положения Конвенции;

2. рассмотреть такие механизмы осуществления социально-экономических прав, как факультативный протокол, предусматривающий процедуру направления отдельными лицами жалоб в рамках Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах Организации Объединенных Наций и обеспечивающий ответственность государств за принятие конструктивных мер в целях соблюдения этих прав;

3. призвать соответствующие органы Организации Объединенных Наций упростить условия для исчерпания национальных средств правовой защиты с тем, чтобы такие факторы, как время, расходы и затруднения с применением внутренних средств правовой защиты, более не являлись препятствием для эффективного соблюдения прав человека.

D) Равное представительство женщин в структурах Организации Объединенных Наций. В этой связи необходимо:

1. обеспечить равное представительство женщин во всех договорных комитетах Организации Объединенных Наций и группах специальных докладчиков и рабочих группах, создаваемых Комиссией по правам человека Организации Объединенных Наций, Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и в рамках Программы консультативного обслуживания по правам человека;

2. разработать процедуры с целью расширения доступа неправительственных организаций, накопивших опыт в сфере защиты прав женщин, ко всем структурам и мероприятиям Организации Объединенных Наций, связанным с защитой прав человека, включая деятельность специализированных учреждений и других органов.

4. Экономические, социальные и культурные права.

С учетом неделимости всех прав человека и важности их признания и осуществления для целей достижения равноправия женщин рекомендуется, чтобы государственные органы и неправительственные организации, занимающиеся правами человека, призвали к реорганизации международных учреждений, регулирующих вопросы торговли, финансирования и помощи с целью сокращения разрыва между богатыми и бедными странами, а также к созданию адекватных механизмов по контролю, рассмотрению и обеспечению соблюдения. В частности, мы настоятельно призываем обеспечить подотчетность этих учреждений органам Организации Объединенных Наций.

Мы предлагаем Организации Объединенных Наций призвать государства, группы лиц и отдельных лиц придерживаться принципа универсальности прав человека. Культурные, религиозные и иные особенности не должны использоваться в качестве основания для лишения женщин прав человека, в частности, их права иметь детей и права на физическую и сексуальную неприкосновенность.

В рамках осуществляемого под эгидой Организации Объединенных Наций процесса "Научно-технического развития в области прав человека" мы призываем Организацию Объединенных Наций уделять особое внимание растущей озабоченности в связи с генной инженерией и применением ее методов в евгенике. Особо пристальное внимание следует уделять их возможному негативному воздействию на осуществление женщинами права иметь детей, а также на связанную с их реализацией возможность дискриминации в отношении других уязвимых групп на основе инвалидности, расовых предрассудков и предрассудков, обусловленных половой принадлежностью.

5. Женщины из числа беженцев.

Всемирная конференция должна сформулировать рекомендацию относительно внесения изменений в конвенции по правам человека и в международную конвенцию, касающуюся беженцев, с тем чтобы отразить в них положение о том, что преследование по обусловленным половой принадлежностью причинам является основанием для получения статуса беженца.

6. Права лесбиянок и гомосексуалистов.

Ввиду того, что миллионы лесбиянок и гомосексуалистов во всем мире ежедневно подвергаются притеснению и насилию в прямых и косвенных формах, ввиду того, что такое систематическое и изо дня в день повторяющееся насилие не признает никаких политических, расовых, социальных, религиозных и экономических границ, а также с учетом того, что этот вопрос был отражен в предварительной повестке дня, необходимо:

изучить современные тенденции и новые проблемы, касающиеся полной реализации женщинами и мужчинами своих прав, включая права лиц, принадлежащих к уязвимым группам населения.

Мы полагаем, что вопрос о правах лесбиянок и гомосексуалистов не вступает в противоречие с теми вопросами, которые будут рассмотрены в Вене.

Мы предлагаем Всемирной конференции со всей серьезностью отнестись к следующей просьбе: "В свете растущей нетерпимости и притеснений в отношении лесбиянок и гомосексуалистов мы рекомендуем Комиссии по правам человека Организации Объединенных Наций назначить специального докладчика для расследования случаев насилия и дискриминации в отношении лиц по причине их сексуальной ориентации".

**ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ КАНАДСКИХ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ
К ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

**Рекомендации в отношении универсальности и неделимости
прав человека
30 марта 1993 года**

Участники настоящего Канадского подготовительного совещания сформулировали следующие выводы в отношении универсальности и неделимости прав человека.

1.1 Мы подтверждаем принцип универсальности основных прав человека, закрепленный в Международном билле о правах человека.

1.2 Признавая важность уважения принципа социального многообразия и учета политических соображений на местном уровне, мы, тем не менее, считаем, что защита и поощрение универсальных прав человека является обязанностью всех государств, независимо от их политических, экономических или культурных систем или режимов. Никакие обстоятельства не могут оправдывать нарушение универсальных прав человека.

1.3 Государства несут ответственность за приведение национальных норм в соответствие с международными стандартами в области основных прав человека.

2.1 Среди универсальных прав человека не существует никакой иерархии.

2.2 Мы вновь подтверждаем, что основные гражданские и политические права и основные экономические, социальные и культурные права носят взаимозависимый и неделимый характер. Государства не могут и не должны игнорировать какие-либо из этих прав под тем предлогом, что не обеспечено полное соблюдение других прав.

2.3 Культурные различия не должны использоваться в качестве основания для оправдания нарушений прав человека. В частности, культурные различия не должны использоваться в качестве основания для оправдания нарушения прав женщин или религиозных меньшинств. Ценности, присущие правам человека, носят универсальный характер. Эти ценности не являются особенностью какого-либо одного региона или какой-либо одной культуры.

2.4 Осуществление экономических, социальных или культурных прав не должно служить основанием для оправдания нарушений гражданских или политических прав. Принцип неделимости прав человека означает обеспечение равного уважения всех прав человека.

3.1 Каждый человек имеет право знать об универсальных правах человека и содействовать их осуществлению.

3.2 Каждый человек имеет право получать информацию об основных правах человека, закрепленных в Международном билле о правах, делиться информацией, касающейся этих прав, и стремиться к их осуществлению и соблюдению. В этой связи государствам следует как можно скорее принять Декларацию Организации Объединенных Наций о правах правозащитников.

3.3 Государствам следует приступить к работе над Конвенцией о правах правозащитников, положения которой должны предусматривать надлежащие контрольные механизмы и не содержать неоправданных ограничений в отношении деятельности правозащитников.

3.4 С целью содействия деятельности неправительственных организаций в области международных прав человека необходимо обеспечить более широкий доступ неправительственных организаций к контрольным механизмам Организации Объединенных Наций. Необходимо обеспечить постоянные источники финансирования и функционирования вспомогательных служб с целью оказания неправительственным организациям помощи для их более широкого и равноправного участия в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

3.5 Организация Объединенных Наций должна выделять надлежащие ресурсы, позволяющие контрольным органам Организации Объединенных Наций адекватно реагировать на более широкое участие неправительственных организаций в их деятельности и содействовать такому участию.

4.1 С учетом принципов универсальности и неделимости необходимо обеспечить укрепление механизмов Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением экономических, социальных и культурных прав путем выделения надлежащих ресурсов и отведения времени для совещаний инспекционных органов.

4.2 Все это не должно осуществляться за счет механизмов, содействующих осуществлению гражданских и политических прав, которые также нуждаются в укреплении с точки зрения ресурсов и процедур.

4.3 Кроме того, необходимо создать дополнительные механизмы для обеспечения менее избирательного и более всеобъемлющего применения стандартов в области универсальных прав человека в отношении групп лиц или отдельных лиц, находящихся в неблагоприятном положении. Такие механизмы должны включать инструменты, - например конвенции и структуры института омбудсменов - призванные содействовать налаживанию с инвалидами сотрудничества в целях содействия осуществлению и защите их прав.

4.4 Признавая тот факт, что некоторые грубые нарушения в странах Юга не влекут за собой их надлежащего рассмотрения международным сообществом, следует, вместе с тем, предпринять усилия также и для того, чтобы нацелить наблюдательные органы по правам человека на осуществление деятельности в тех областях, где страны Севера не выполняют свои международные обязательства по защите прав человека. Эти области включают, в частности, права расовых, этнокультурных и религиозных меньшинств, а также право на свободное выражение мнений.

5.1 Государства-члены должны более четко продемонстрировать, что их устные заявления о приверженности правам человека не будут у них расходиться с делами.

5.2 Основные права человека из любой статьи Всеобщей декларации должны быть закреплены и отражены в национальных конституциях, законах и практике.

5.3 В своей международной деятельности по поощрению прав человека государства должны уделять равное внимание как экономическим, социальным и культурным правам, так и гражданским и политическим правам.

5.4 В рамках подхода, согласно которому необходимо обеспечить отражение и уважение универсальных прав человека на национальном уровне, принцип неделимости универсальных прав человека требует обеспечения согласованности между различными элементами внешней политики и практики государств. Политика в сфере торговли, окружающей среды и в военных вопросах, а также политика, охватывающая вопросы оказания помощи и взаимоотношений с международными финансовыми учреждениями, не должна носить нейтральный характер, а должна содействовать осуществлению прав человека.
